

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 2004 Nr. 330

A. TITEL

*Overeenkomst inzake de internationale handel in bedreigde in het wild
levende dier- en plantesoorten;
(met Bijlagen)
Washington, 3 maart 1973*

B. TEKST

De Engelse en de Franse tekst van de Overeenkomst zijn geplaatst in *Trb.* 1975, 23.

Zie voor de Franse en Engelse tekst van de wijziging van artikel XI, derde lid, onderdeel a, en voor de Engelse en de Franse tekst van de wijziging van artikel XXI rubriek J van *Trb.* 1981, 232 respectievelijk *Trb.* 1984, 47. Zie voor de geconsolideerde Engelse tekst van de Bijlagen zoals die luidt vanaf 28 mei 2003, rubriek J van *Trb.* 2003, 113.

In overeenstemming met artikel XVI, eerste lid, van de Overeenkomst is op verzoek van de regering van Ecuador een wijziging in Bijlage III aangenomen, waarvan de Engelse tekst¹⁾ als volgt luidt:

FAUNA

ECHINODERMATA

HOLOTHUROIDEA

ASPIDOCHIROTIDA

Stichopodidae

Isostichopus fuscus (synonym: *Stichopus fuscus*)

¹⁾ De Chinese, de Franse, de Russische en de Spaanse tekst zijn niet afgedrukt.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1975, 23, *Trb.* 1990, 92 en *Trb.* 1992, 180.

Zie voor de wijziging van artikel XI, derde lid, onder a, en voor de wijziging van artikel XXI de rubrieken J van *Trb.* 1981, 232 respectievelijk *Trb.* 1984, 47.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1981, 232, *Trb.* 1984, 47, *Trb.* 1986, 1, 104 en 196, *Trb.* 1987, 55, *Trb.* 1989, 177, *Trb.* 1990, 92, *Trb.* 1991, 162, *Trb.* 1992, 180 en *Trb.* 1995, 63.

E. PARTIJGEGEVENS

Zie de rubrieken E en F van *Trb.* 1975, 23 en rubriek I van *Trb.* 1991, 162.

Partij	Onder-tekening	Ratifi-catie	Type ¹	In werking	Opzeg-ging	Buiten werking
Afghanistan		30-10-85	T	28-01-86		
Albanië		27-06-03	T	25-09-03		
Algerije		23-11-83	T	21-02-84		
Antigua en Barbuda		08-07-97	T	06-10-97		
Argentinië	03-03-73	08-01-81	R	08-04-81		
Australië	21-09-73	29-07-76	R	27-10-76		
Azerbeidzjan		23-11-98	T	21-02-99		
Bahama's		20-06-79	T	18-09-79		
Bangladesh	07-08-73	20-11-81	R	18-02-82		
Barbados		09-12-92	T	09-03-93		
Belarus		10-08-95	T	08-11-95		
België	03-03-73	03-10-83	R	01-01-84		
Belize		19-08-86	VG	21-09-81		
Benin		28-02-84	T	28-05-84		
Bhutan		15-08-02	T	13-11-02		
Bolivia	23-12-74	06-07-79	R	04-10-79		

Partij	Onder- tekening	Ratifi- catie	Type ¹	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Botswana		14-11-77	T	12-02-78		
Brazilië	03-03-73	06-08-75	R	04-11-75		
Brunei		04-05-90	T	02-08-90		
Bulgarije		16-01-91	T	16-04-91		
Burkina Faso		13-10-89	T	11-01-90		
Burundi		08-08-88	T	06-11-88		
Cambodja	07-12-73	04-07-97	R	02-10-97		
Canada	02-07-74	10-04-75	R	09-07-75		
Centraal Afrikaanse Republiek		27-08-80	T	25-11-80		
Chili	16-09-74	14-02-75	R	01-07-75		
China		08-01-81	T	08-04-81		
Colombia	04-06-73	31-08-81	R	29-11-81		
Comoren, de		23-11-94	T	21-02-95		
Congo, Democratische Republiek		20-07-76	T	18-10-76		
Congo, Republiek		31-01-83	T	01-05-83		
Costa Rica	03-03-73	30-06-75	R	28-09-75		
Cuba		20-04-90	T	19-07-90		
Cyprus	03-03-73	18-10-74	R	01-07-75		
Denemarken	03-03-73	26-07-77	R	24-10-77		
Djibouti		07-02-92	T	07-05-92		
Dominica		04-08-95	T	02-11-95		
Dominicaanse Republiek, de		17-12-86	T	17-03-87		
Duitse Democratische Republiek		09-10-75	T	07-01-76		
Duitsland	03-03-73	22-03-76	R	20-06-76		

Partij	Onder- tekening	Ratifi- catie	Type ¹	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Ecuador	12-12-74	11-02-75	R	01-07-75		
Egypte	07-06-74	04-01-78	T	04-04-78		
El Salvador		30-04-87	T	29-07-87		
Equatoriaal Guinee		10-03-92	T	08-06-92		
Eritrea		24-10-94	T	22-01-95		
Estland		22-07-92	T	20-10-92		
Ethiopië		05-04-89	T	04-07-89		
Fiji-eilanden		30-09-97	T	29-12-97		
Filippijnen, de	03-03-73	18-08-81	R	16-11-81		
Finland		10-05-76	T	08-08-76		
Frankrijk	03-03-73	11-05-78	R	09-08-78		
Gabon		13-02-89	T	03-04-89		
Gambia		26-08-77	T	24-11-77		
Georgië		13-09-96	T	12-12-96		
Ghana	16-12-74	14-11-75	R	12-02-76		
Grenada		30-08-99	T	28-11-99		
Griekenland		08-10-92	T	06-01-93		
Guatemala	03-03-73	07-11-79	R	05-02-80		
Guinee		21-09-81	T	20-12-81		
Guinee-Bissau		16-05-90	T	14-08-90		
Guyana		27-05-77	T	25-08-77		
Honduras		15-03-85	T	13-06-85		
Hongarije		29-05-85	T	27-08-85		
Ierland	01-11-74	08-01-02	R	08-04-02		
IJsland		03-01-00	T	02-04-00		
India	09-07-74	20-07-76	R	18-10-76		
Indonesië		28-12-78	T	28-03-79		

Partij	Onder- tekening	Ratifi- catie	Type ¹	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Iran	03-03-73	03-08-76	R	01-11-76		
Israël	05-03-73	18-12-79	R	17-03-80		
Italië	03-03-73	02-10-79	R	31-12-79		
Ivoorkust		21-11-94	T	19-02-95		
Jamaica		23-04-97	T	22-07-97		
Japan	30-04-73	06-08-80	R	04-11-80		
Jemen		05-05-97	T	03-08-97		
Jordanië		14-12-78	T	14-03-79		
Kameroen		05-06-81	T	03-09-81		
Kazachstan		20-01-00	T	19-04-00		
Kenia	30-04-73	13-12-78	R	13-03-79		
Koeweit	09-04-74	12-08-02	R	10-11-02		
Kroatië		14-03-00	T	12-06-00		
Laos		01-03-04	T	30-05-04		
Lesotho	17-07-74	01-10-03	R	30-12-03		
Letland		11-02-97	T	12-05-79		
Liberia		11-03-81	T	09-06-81		
Libië		28-01-03	T	28-04-03		
Liechtenstein		30-11-79	T	28-02-80		
Litouwen		10-12-01	T	09-03-02		
Luxemburg	03-03-73	13-12-83	R	12-03-84		
Macedonië, Voormalige Joegoslavische Republiek		04-07-00	T	02-10-00		
Madagascar	04-04-73	20-08-75	R	18-11-75		
Malawi		05-02-82	T	06-05-82		
Maleisië		20-10-77	T	18-01-78		
Mali		18-07-94	T	16-10-94		

Partij	Onder- tekening	Ratifi- catie	Type ¹	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Malta		17-04-89	T	16-07-89		
Marokko	09-03-73	16-10-75	R	14-01-76		
Mauritanië		13-03-98	T	11-06-98		
Mauritius	03-03-73	28-04-75	R	27-07-75		
Mexico		02-07-91	T	30-09-91		
Moldavië		29-03-01	T	27-06-01		
Monaco		19-04-78	T	18-07-78		
Mongolië		05-01-96	T	04-04-96		
Mozambique		25-03-81	T	23-06-81		
Myanmar		13-06-97	T	11-09-97		
Namibië		18-12-90	T	18-03-91		
Nederlanden, het Koninkrijk der Nederland Nederlandse Antillen Aruba	30-12-74	19-04-84 07-04-99 29-12-94	R R R	18-07-84 06-07-99 29-03-95		
Nepal		18-06-75	T	16-09-75		
Nicaragua		06-08-77	T	04-11-77		
Nieuw-Zeeland		10-05-89	T	08-08-89		
Niger	05-03-73	08-09-75	R	07-12-75		
Nigeria	11-02-74	09-05-74	R	01-07-75		
Noorwegen	23-12-74	27-07-76	R	25-10-76		
Oeganda		18-07-91	T	16-10-91		
Oekraïne		30-12-99	T	29-03-00		
Oezbekistan		10-07-97	T	08-10-97		
Oostenrijk		27-01-82	T	27-04-82		
Pakistan		20-04-76	T	19-07-76		
Palau		16-04-04	T	15-07-04		
Panama	03-03-73	17-08-78	R	15-11-78		

Partij	Onder- tekening	Ratifi- catie	Type ¹	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Papua-Nieuw Guinea		12-12-75	T	11-03-76		
Paraguay	30-04-73	15-11-76	R	13-02-77		
Peru	30-12-74	27-06-75	R	25-09-75		
Polen	08-10-73	12-12-89	R	12-03-90		
Portugal	06-12-74	11-12-80	R	11-03-81		
Qatar		08-05-01	T	06-08-01		
Roemenië		18-08-94	T	16-11-94		
Russische Federatie	29-03-74	09-09-76	R	08-12-76		
Rwanda		20-10-80	T	18-01-81		
Sao Tomé en Principe		09-08-01	T	07-11-01		
Saudi-Arabië		12-03-96	T	10-06-96		
Senegal		05-08-77	T	03-11-77		
Servië en Montenegro		27-02-02	T	28-05-02		
Seychellen, de		08-02-77	T	09-05-77		
Sierra Leone		28-10-94	T	26-01-95		
Singapore		30-11-86	T	28-02-87		
Sint Kitts en Nevis		14-02-94	T	15-05-94		
Sint Lucia		15-12-82	T	15-03-83		
Sint Vincent en de Grenadines		30-11-88	T	28-02-89		
Slovenië		24-01-00	T	23-04-00		
Slowakije		02-03-93	VG	01-01-93		
Soedan	27-04-73	26-10-82	R	24-01-83		
Somalië		02-12-85	T	02-03-86		
Spanje		30-05-86	T	28-08-86		
Sri Lanka		04-05-79	T	02-08-79		

Partij	Onder- tekening	Ratifi- catie	Type ¹	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Suriname		17-11-80	T	15-02-81		
Swaziland		26-02-97	T	27-05-97		
Syrië		30-04-03	T	29-07-03		
Taiwan	27-04-73					
Tanzania	30-04-73	29-11-79	R	27-02-80		
Thailand	03-03-73	21-01-83	R	21-04-83		
Togo	03-03-73	23-10-78	R	21-01-79		
Trinidad en Tobago		19-01-84	T	18-04-84		
Tsjaad		02-02-89	T	03-05-89		
Tsjechië		14-04-93	VG	01-01-93		
Tsjechoslowa- kije		07-02-92	T	28-05-92		
Tunesië	21-03-73	10-07-74	R	01-07-75		
Turkije		23-09-96	T	22-12-96		
Uruguay	09-01-74	02-04-75	R	01-07-75		
Vanuatu		17-07-89	T	15-10-89		
Venezuela	03-03-73	24-10-77	R	22-01-78		
Verenigd Koninkrijk, het	03-03-73	02-08-76	R	31-10-76		
Verenigde Arabische Emiraten, de		21-11-74	T	01-07-75	27-01-87	
Verenigde Arabische Emiraten, de		08-02-90	T	09-05-90		
Verenigde Staten van Amerika, de	03-03-73	14-01-74	R	01-07-75		
Vietnam	03-03-73	20-01-94	T	20-04-94		
Zambia		24-11-80	T	22-02-81		
Zimbabwe		19-05-81	T	17-08-81		
Zuid-Afrika	03-03-73	15-07-75	R	13-10-75		

Partij	Onder- tekening	Ratifi- catie	Type ¹	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Zuid-Korea		09-07-93	T	07-10-93		
Zweden	03-04-73	20-08-74	R	01-07-75		
Zwitserland	02-04-73	09-07-74	R	01-07-75		

¹) DO=Definitieve ondertekening, R=Ratificatie, aanvaarding, goedkeuring of kennisgeving, T=Toetreding, VG=Voortgezette gebondenheid

Uitbreidingen

China

Uitgebreid tot	Datum uitbreiding	In werking
Hong Kong SAR		01-07-97
Macau SAR		20-12-99

Denemarken

Uitgebreid tot	Datum uitbreiding	In werking
Faeröereilanden	26-07-77	
Groenland	26-07-77	

Frankrijk

Uitgebreid tot	Datum uitbreiding	In werking
Bassas da India	09-08-00	
Clipperton	09-08-00	
Europa Eiland	09-08-00	
Frans Guyana	09-08-00	
Frans-Polynesië	09-08-00	
Franse Zuidelijke en Zuid-poolgebieden	09-08-00	
Glorioso Eilanden	09-08-00	
Guadeloupe	09-08-00	
Juan de Nova Eiland	09-08-00	

Uitgebreid tot	Datum uitbreiding	In werking
Martinique	09-08-00	
Mayotte	09-08-00	
Nieuw-Caledonië	09-08-00	
Réunion	09-08-00	
Saint-Pierre en Miquelon	09-08-00	
Tromelin	09-08-00	
Wallis en Futuna	09-08-00	

Portugal

Uitgebreid tot	Datum uitbreiding	In werking
Macau (<20-12-1999)	22-01-87	22-04-87

Verenigd Koninkrijk, het

Uitgebreid tot	Datum uitbreiding	In werking
Belize (< 21-09-1981)	02-08-76	
Bermuda	02-08-76	
Brits Territorium in de Indische Oceaan	02-08-76	
Britse Maagdeneilanden	02-08-76	
Caymaneilanden	07-02-79	08-05-79
Falklandeilanden	02-08-76	
Gibraltar	02-08-76	
Guernsey	02-08-76	
Hong Kong (< 01-07-1997)	02-08-76	
Jersey	02-08-76	
Kiribati (< 12-07-1979)	02-08-76	
Man	02-08-76	

Uitgebreid tot	Datum uitbreiding	In werking
Montserrat	02-08-76	
Pitcairneilanden	02-08-76	
Sint Helena	02-08-76	
Tuvalu (< 01-10-1978)	02-08-76	

Verklaringen, voorbehouden en bezwaren

Argentinië, 8 januari 1981

Las Islas Malvinas integran el territorio de la República Argentina y dependen administrativamente del Territorio Nacional de la Tierra del Fuego, Antártida e Islas del Atlántico Sur. La ocupación que détente el Reino Unido, en virtud de un acto de fuerza jamás aceptado por la República Argentina, llevó a la Organización de las Naciones Unidas a que mediante las Resoluciones número 2065 y 3160 invitase a ambas Partes a encontrar una solución pacífica acerca de la disputa de soberanía sobre dichas Islas, negociaciones que se hallan en curso.

China, 6 december 1999 (vertaling)

In accordance with Article 9 of the Convention, it designates the Economic Service of Macao as the Management Authority of the Macao Special Administrative Region.

The Government of the People's Republic of China shall assume responsibility for the international rights and obligations arising from the application of the Convention to the Macao Special Administrative Region.

Denemarken, 26 juli 1977

La ratification porte sur l'ensemble du Royaume de Danemark, y compris le Groenland et les îles Féroé. Toutefois la mise en application de la Convention pour les îles Féroé ne s'accomplira qu'au moment où les autorités féroïennes auront mis en place la législation nécessaire, ce qui, selon les prévisions, aura lieu dans un avenir prochain. A ce propos, il y a lieu de signaler qu'en vertu de la loi danoise No 137 du 23 mars 1948 le pouvoir législatif a été transféré aux îles Féroé pour ce qui concerne, entre autres, la protection de la nature, y compris la protection des espèces de flore et de faune. Comme le commerce fait sur les îles Féroé avec les espèces de faune et de flore menacées d'extinction et visées par la Convention est extrêmement limité et se réalise essentiellement via le Danemark, l'ajournement de la mise en vigueur de la Convention pour les îles Féroé n'aura aucune influence réelle sur la réalisation des objectifs de la Convention.

Denemarken, 26 juli 2004

Given the fact that the issue of the extent of the territorial application of the Convention with regard to the Faroe Islands has been raised, Denmark would like to recall that it made the following declaration on the occasion of Danish ratification of the Convention on 26 July 1977:

«La ratification porte sur l'ensemble du Royaume de Danemark, y compris le Groenland et les îles Féroé. Toutefois la mise en application de la Convention pour les îles Féroé ne s'accomplira qu'au moment où les autorités féroïennes auront mis en place la législation nécessaire, ce qui, selon les prévisions, aura lieu dans un avenir prochain. A ce propos, il y a lieu de signaler qu'en vertu de la loi danoise No 137 du 23 mars 1948 le pouvoir législatif a été transféré aux îles Féroé pour ce qui concerne, entre autre, la protection de la nature, y compris la protection des espèces de flore et de faune. Comme le commerce fait sur les îles de Féroé avec les espèces de faune et de flore menaces d'extinction et visées par la Convention est extrêmement limité et se réalise essentiellement via le Danemark, l'ajournement de la mise en vigueur de la Convention pour les îles Féroé n'aura aucune influence réelle sur la réalisation de objectifs de la Convention.»

Denmark would like to clarify the purpose and intention of this declaration, which is as follows: Until further notice the Convention shall not apply to the Faroe Islands. This has been the position of the Danish government since the ratification by Denmark, and it continues to be the Danish position until further notice.

Oostenrijk, 2 februari 2004

Voorbehoud met betrekking tot opname van de volgende soorten genoemd in Bijlage III van de Overeenkomst:

- *Mustela altaica*
- *Mustela erminea ferghanae*
- *Mustela kathiah*
- *Mustela sibirica*
- *Vulpes vulpes griffithi*
- *Vulpes vulpes montana*
- *Vulpes vulpes pusilla*

Palau, 16 april 2004

Voorbehoud met betrekking tot opname van de volgende soorten genoemd in de Bijlagen van de Overeenkomst:

Annexe I:

- *Pteropus mariannus* Micronesian flying-fox (chiroptera, pteropodidae)
- *Pteropus pilosus* Large Palau flying-fox (chiroptera, pteropodidae)
- *Physeter catodon* Sperm whale (cetacea, physeteridae)
- *Balaenoptera acutorostrata* Minke whale (cetacea, balaenopteridae)
- *Dugong dugong* Dugong (sirenia, dugongidae)
- *Falco peregrinus* Peregrine falcon (falconiformes, falconidae)
- *Caloenas nicobarica* Nicobar pigeon (columbiformes, columbidae)
- *Chelonia mydas* Green turtle (testudinata, cheloniidae)
- *Eretmochelys imbricata* Hawksbill turtle (testudinata, cheloniidae)
- *Crocodylus porosus* Saltwater crocodile (crocodylia, crocodylidae)

Annexe II:

- *Macaca fascicularis* Crab-eating macaque (primates, cercopithecidae)
- *Otus podarginus* Palau owl (strigiformes, strigidae)
- *Varanus indicus* Pacific monitor (sauria, varanidae)
- *Candoia carinata* Tree boa (serpentes, boidae)
- *Rhincodon typus* Whale shark (orectolobiformes, thincodontidae)
- *Hippocampus denise* Seahorse (syngnathiformes, syngnathidae)
- *Hippocampus kuda* Oceanic seahorse (syngnathiformes, syngnathidae)
- *Hippopus hippopus* Bear paw clam (venerida, tridacnidae)
- *Hippopus porcellanus* China clam (venerida, tridacnidae)
- *Tridacna crocea* Crocea clam (venerida, tridacnidae)
- *Tridacna derasa* Southern giant clam (venerida, tridacnidae)
- *Tridacna gigas* Giant clam (venerida, tridacnidae)
- *Tridacna maxima* Small giant clam (venerida, tridacnidae)
- *Tridacna squamosa* Fluted giant clam (venerida, tridacnidae)
- *Cyathea lunulata* Tree fern (cyatheaceae)
- *Cyathea nigricans* Tree fern (cyatheaceae)
- *Nepenthes mirabilis* Pitcher-plant (nepenthaceae)

Annexe III:

- *Carcharodon carcharias* Great white shark (lamniformes, lamnidae)

Russische Federatie, 13 januari 1992

The Russian Federation continues to perform the rights and fulfil the obligations following from the international agreements signed by the Union of the Soviet Socialist Republics. Therefore, the Ministry kindly requests to consider the Russian Federation as a Party to all international agreements in force instead of the USSR.

Slowakije, 26 mei 2004
 Voorbehoud met betrekking tot opname van de volgende soorten genoemd in Bijlage III van de Overeenkomst:

Fauna
 Mammalia
 Carnivora
 Canidae *Vulpes vulpes griffithi*
Vulpes vulpes montana
Vulpes vulpes pusilla
 Mustelidae *Mustela altaica*
Mustela erminea ferghanae
Mustela kathiah
Mustela sibirica

Syrië, 30 april 2003 (vertaling)

The accession of the Syrian Arab Republic to this Convention shall in no way signify recognition of Israel or entail entry into any dealings with Israel in the context of the provisions of the Convention.

Bezwaar door Israël, 10 november 2003

The Government of the State of Israel has noted that the instrument of ratification of the Syrian Arab Republic to the abovementioned Convention contains declarations with respect to the State of Israel.

The Government of the State of Israel is of the view that such declarations, which are explicitly of a political nature, are incompatible with the purposes and objectives of this Convention.

The Government of the State of Israel therefore objects to the aforesaid declarations made by the Syrian Arab Republic to the Convention on international Trade in Endangered Species, 1973.

Tsjechië, 5 augustus 2004

Voorbehoud met betrekking tot opname van de volgende soorten genoemd in Bijlage III van de Overeenkomst:

Fauna
 Mammalia
 Carnivora
 Canidae *Vulpes vulpes griffithi*
Vulpes vulpes montana
Vulpes vulpes pusilla
 Mustelidae *Mustela altaica*
Mustela erminea ferghanae
Mustela kathiah
Mustela sibirica

Wijziging van artikel XI, derde lid, onderdeel a

Partij	Onder-tekening	Ratifi-catie	Type ¹	In werking	Opzeg-ging	Buiten werking
Albanië		27-06-03	R	25-09-03		

Partij	Onder- tekening	Ratifi- catie	Type ¹	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Antigua en Barbuda		08-07-97	R	06-10-97		
Argentinië		17-05-01	R	16-07-01		
Australië		01-07-86	R	13-04-87		
Azerbeidzjan		23-11-98	R	21-02-99		
Barbados		09-12-92	R	09-03-93		
Belarus		10-08-95	R	08-11-95		
België		03-10-83	R	13-04-87		
Belize		19-08-86	R	13-04-87		
Bhutan		15-08-02	R	13-11-02		
Botswana		19-11-80	R	13-04-87		
Brazilië		21-11-85	R	13-04-87		
Brunei		04-05-90	R	02-08-90		
Bulgarije		16-01-91	R	16-04-91		
Burkina Faso		13-10-89	R	11-01-90		
Burundi		08-08-88	R	06-11-88		
Cambodja		04-07-97	R	02-10-97		
Canada		30-01-80	R	13-04-87		
Chili		18-11-82	R	13-04-87		
China		05-12-97	R	03-02-98		
Comoren, de		23-11-94	R	21-02-95		
Cuba		20-04-90	R	19-07-90		
Cyprus		20-08-86	R	13-04-87		
Denemarken		25-02-81	R	13-04-87		
Djibouti		07-02-92	R	07-05-92		
Dominica		04-08-95	R	02-11-95		
Duitsland		07-05-80	R	13-04-87		
Ecuador		13-05-88	R	12-07-88		

Partij	Onder- tekening	Ratifi- catie	Type ¹	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Egypte		28-03-83	R	13-04-87		
El Salvador		30-04-87	R	29-07-87		
Equatoriaal Guinee		10-03-92	R	08-06-92		
Eritrea		24-10-94	R	22-01-95		
Estland		22-07-92	R	22-10-92		
Ethiopië		05-04-89	R	04-07-89		
Fiji-eilanden		30-09-97	R	29-12-97		
Finland		05-04-83	R	13-04-87		
Frankrijk		18-08-89	R	17-10-89		
Gabon		13-02-89	R	14-05-89		
Georgië		13-09-96	R	12-12-96		
Grenada		30-08-99	R	28-11-99		
Griekenland		08-10-92	R	06-01-93		
Guinee-Bissau		16-05-90	R	14-08-90		
Guyana		22-04-87	R	21-06-87		
Ierland		08-01-02	R	08-04-02		
IJsland		03-01-00	R	02-04-00		
India		05-02-80	R	13-04-87		
Indonesië		12-02-87	R	13-04-87		
Iran		13-09-88	R	12-11-88		
Italië		18-11-82	R	13-04-87		
Ivoorkust		21-11-94	R	19-02-95		
Jamaica		23-04-97	R	22-07-97		
Japan		06-08-80	R	13-04-87		
Jemen		05-05-97	R	03-08-97		
Jordanië		15-09-82	R	13-04-87		
Kazachstan		20-01-00	R	19-04-00		

Partij	Onder- tekening	Ratifi- catie	Type ¹	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Kenia		25-11-82	R	13-04-87		
Koeweit		12-08-02	R	10-11-02		
Kroatië		14-03-00	R	12-06-00		
Laos		01-03-04	R	30-05-04		
Lesotho		01-10-03	R	30-12-03		
Letland		11-02-97	R	12-05-97		
Libië		28-01-03	R	28-04-03		
Liechtenstein		21-04-80	R	13-04-87		
Litouwen		10-12-01	R	09-03-02		
Luxemburg		29-08-89	R	28-10-89		
Macedonië, Voormalige Joegoslavische Republiek		04-07-00	R	02-10-00		
Madagascar		11-03-83	R	13-04-87		
Mali		18-07-94	R	16-10-94		
Malta		17-04-89	R	16-07-89		
Marokko		03-02-87	R	13-04-87		
Mauritanië		13-03-98	R	11-06-98		
Mauritius		23-09-80	R	13-04-87		
Mexico		02-07-91	R	30-09-91		
Moldavië		29-03-01	R	27-06-01		
Monaco		23-03-87	R	22-05-87		
Mongolië		05-01-96	R	04-04-96		
Myanmar		13-06-97	R	11-09-97		
Namibië		18-12-90	R	18-03-91		
Nederlanden, het Koninkrijk der Nederland Nederlandse Antillen		19-04-84 07-04-99	R R	13-04-87 06-07-99		

Partij	Onder- tekening	Ratifi- catie	Type ¹	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Aruba		29-12-94	R	29-03-95		
Nepal		21-10-82	R	13-04-87		
Nieuw-Zeeland		10-05-89	R	08-08-89		
Niger		08-04-83	R	13-04-87		
Nigeria		11-03-85	R	13-04-87		
Noorwegen		18-12-79	R	13-04-87		
Oekraïne		30-12-99	R	29-03-00		
Oezbekistan		10-07-97	R	08-10-97		
Oostenrijk		16-03-84	R	13-04-87		
Pakistan		02-07-81	R	13-04-87		
Palau		16-04-04	R	15-07-04		
Panama		28-10-83	R	13-04-87		
Papua-Nieuw Guinea		27-08-87	R	26-10-87		
Paraguay		01-07-88	R	30-08-88		
Peru		06-10-82	R	13-04-87		
Polen		12-12-89	R	12-03-90		
Qatar		08-05-01	R	06-08-01		
Roemenië		18-08-94	R	16-11-94		
Russische Federatie		05-06-90	R	01-01-91		
Rwanda		25-06-87	R	24-08-87		
Sao Tomé en Principe		09-08-01	R	07-11-01		
Saudi-Arabië		12-03-96	R	10-06-96		
Senegal		29-01-87	R	13-04-87		
Servië en Montenegro		27-02-02	R	28-05-02		
Seychellen, de		18-11-82	R	13-04-87		
Sierra Leone		28-10-94	R	26-01-95		

Partij	Onder- tekening	Ratifi- catie	Type ¹	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Sint Kitts en Nevis		14-02-94	R	15-05-94		
Sint Lucia		09-02-99	R	10-04-99		
Sint Vincent en de Grenadines		30-11-88	R	28-02-89		
Slovenië		24-01-00	R	23-04-00		
Slowakije		02-03-93	VG	01-01-93		
Suriname		17-08-81	R	13-04-87		
Swaziland		26-02-97	R	27-05-97		
Syrië		30-04-03	R	29-07-03		
Togo		05-01-81	R	13-04-87		
Trinidad en Tobago		17-05-84	R	13-04-87		
Tsjaad		02-02-89	R	03-05-89		
Tsjechië		14-04-93	VG	01-01-93		
Tsjechoslowakije		28-02-92	R	28-05-92		
Tunesië		23-11-82	R	13-04-87		
Turkije		23-09-96	R	22-12-96		
Uganda		18-07-91	R	16-10-91		
Uruguay		21-12-84	R	13-04-87		
Vanuatu		17-07-89	R	15-10-89		
Verenigd Koninkrijk, het		28-11-80	R	13-04-87		
Verenigde Arabische Emiraten, de		08-02-90	R	09-05-90		
Verenigde Staten van Amerika, de		23-10-80	R	13-04-87		
Vietnam		20-01-94	R	20-04-94		
Zimbabwe		14-07-81	R	13-04-87		
Zuid-Afrika		01-10-82	R	13-04-87		

Partij	Onder-tekening	Ratifi-catie	Type ¹	In werking	Opzeg-ging	Buiten werking
Zuid-Korea		09-07-93	R	07-10-93		
Zweden		25-02-80	R	13-04-87		
Zwitserland		23-02-81	R	13-04-87		

¹) DO=Definitieve ondertekening, R=Ratificatie, aanvaarding, goedkeuring of kennisgeving, T=Toetreding, VG=Voortgezette gebondenheid

Uitbreidingen

Verenigd Koninkrijk, het

Uitgebreid tot	Datum uitbreiding	In werking
Belize (< 21-09-1981)	28-11-80	
Bermuda	28-11-80	
Brits Territorium in de Indische Oceaan	28-11-80	
Britse Maagdeneilanden	28-11-80	
Caymaneilanden	28-11-80	
Falklandeilanden	28-11-80	
Gibraltar	28-11-80	
Guernsey	28-11-80	
Hong Kong (< 01-07-1997)	28-11-80	
Jersey	28-11-80	
Man	28-11-80	
Montserrat	28-11-80	
Pitcairneilanden	28-11-80	
Sint Helena	28-11-80	

Verklaringen, voorbehouden en bezwaren

Japan, 20 augustus 1990

The Embassy of Japan presents its compliments to the Federal Department of Foreign Affairs and, with regard to the Notification p.o.412.30 on 25th June concerning the Acceptance of the amendment to Article XI (3)(a) of the Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora by the Soviet Union, has the honour to inform the latter of the following view of the Government of Japan.

In accordance with article XVII (3) of the above-mentioned Convention, the amendment

should enter into force for Soviet Union also 60 days after it deposits its instrument of acceptance of the amendment. The Government of Japan cannot find any grounds for justifying the entering into force of the above-mentioned amendment on 1st January 1991 as was designated by the Soviet Union.

Wijziging van artikel XXI

Partij	Onder- tekening	Ratifi- catie	Type ¹	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Antigua en Barbuda		08-07-97	R			
Argentinië		19-12-90	R			
Australië		13-11-91	R			
Barbados		07-06-93	R			
België		30-07-85	R			
Belize		14-03-88	R			
Bhutan		15-08-02	R			
Bolivia		26-04-93	R			
Botswana		04-09-89	R			
Brazilië		05-02-86	R			
Brunei		18-06-92	R			
Burkina Faso		09-04-92	R			
Canada		01-02-99	R			
Chili		06-09-85	R			
China		07-07-88	R			
Congo, Republiek		07-02-00	R			
Cyprus		29-11-93	R			
Denemarken		10-01-89	R			
Duitsland		20-03-85	R			
Egypte		17-07-03	R			
Eritrea		24-10-94	R			
Estland		14-04-00	R			

Partij	Onder- tekening	Ratifi- catie	Type ¹	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Fiji-eilanden		30-09-97	R			
Filippijnen, de		17-05-88	R			
Finland		27-06-89	R			
Frankrijk		16-09-86	R			
Ghana		16-12-99	R			
Grenada		30-08-99	R			
Griekenland		24-09-02	R			
Ierland		08-01-02	R			
IJsland		03-01-00	R			
India		11-01-89	R			
Italië		23-01-86	R			
Kenia		04-11-02	R			
Kroatië		14-03-00	R			
Liechtenstein		21-12-00	R			
Litouwen		25-05-04	R			
Luxemburg		29-08-89	R			
Malawi		17-08-90	R			
Mali		04-08-97	R			
Marokko		07-08-90	R			
Mauritius		21-07-88	R			
Monaco		24-08-83	R			
Nederlanden, het Koninkrijk der Nederland Nederlandse Antillen Aruba		12-02-85 07-04-99 29-12-94	R R R			
Nieuw-Zeeland		04-08-97	R			
Niger		07-06-02	R			

Partij	Onder- tekening	Ratifi- catie	Type ¹	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Noorwegen		15-02-84	R			
Oezbekistan		29-01-98	R			
Oostenrijk		21-01-85	R			
Palau		16-04-04	T			
Paraguay		22-02-01	R			
Peru		20-05-99	R			
Portugal		05-03-92	R			
Rwanda		30-08-89	R			
Senegal		28-03-88	R			
Seychellen, de		15-09-83	R			
Sint Kitts en Nevis		30-05-94	R			
Sint Lucia		09-02-99	R			
Slovenië		24-01-00	R			
Slowakije		02-03-93	R			
Spanje		29-01-91	R			
Sri Lanka		07-11-88	R			
Togo		24-02-84	R			
Trinidad en Tobago		17-05-84	R			
Tsjechië		05-08-04	R			
Uganda		13-03-92	R			
Uruguay		21-12-84	R			
Venezuela		11-06-99	R			
Verenigd Koninkrijk, het		13-12-85	R			
Zimbabwe		08-02-88	R			
Zuid-Korea		21-07-03	R			

Partij	Onder- tekening	Ratifi- catie	Type ¹	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Zweden		11-03-93	R			
Zwitserland		22-11-94	R			

¹⁾ DO=Definitieve ondertekening, R=Ratificatie, aanvaarding, goedkeuring of kennisgeving, T=Toetreding, VG=Voortgezette gebondenheid

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1981, 232, *Trb.* 1984, 47, *Trb.* 1995, 63 en *Trb.* 1999, 146.

De in rubriek B van dit Tractatenblad geplaatste wijziging van Bijlage III is ingevolge artikel XVI, tweede lid, van de Overeenkomst op 16 oktober 2003 in werking getreden.

J. VERWIJZINGEN

Zie voor verwijzingen en andere verdragsgegevens *Trb.* 1975, 23, *Trb.* 1981, 232, *Trb.* 1984, 47, *Trb.* 1986, 1, 104 en 196, *Trb.* 1987, 55, *Trb.* 1988, 18, *Trb.* 1989, 177, *Trb.* 1990, 92, *Trb.* 1991, 162, *Trb.* 1992, 180, *Trb.* 1995, 63, *Trb.* 1997, 270, *Trb.* 1998, 27, *Trb.* 1999, 146, *Trb.* 2001, 137 en *Trb.* 2003, 113.

Titel : Handvest van de Verenigde Naties;
San Francisco, 26 juni 1945
Laatste *Trb.* : *Trb.* 2004, 240
Titel : Statuut van de Internationale Organisatie voor
Atoomenergie, New York, 26 oktober 1956
Laatste *Trb.* : *Trb.* 2001, 135

In overeenstemming met artikel 19, tweede lid, van de Rijkswet goedkeuring en bekendmaking verdragen heeft de Minister van Buitenlandse Zaken bepaald dat het Verdrag zal zijn bekendgemaakt in Nederland op de dag na de datum van uitgifte van dit Tractatenblad.

Uitgegeven de drieëntwintigste december 2004.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

B. R. BOT